HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 815 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 6 de Diciembre de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan.

ASUNTO CLARO

Responsabilidad periodista

Desde hace algún tiempo a esta parte, publicaciones que ven la luz en esta hoja, motivan para tejer comentarios infundados con respecto al orden interno de nuestra casa periodística y administrativa.

Tales comentarios dejaríamos pasar de alto, pero como ellos son formulados por personas que están en nuestro ambiente en plano superior de ilustración y ecuanimidad de criterio, no es posible que al respecto guardemos silencio.—No. Hay que hablar. Y hablaremos. Las cosas es menester poner en su lugar. Dar al César lo que es del César.—Que la verdad ocupe el sitio que le corresponde.—Los hombres tienen que ser prudentes en sus aseveraciones.—No es lógico acusar, sin tener pruebas fehacientes para proceder en forma sentenciosa. Los asuntos que atañe al periodismo no deben ser solucionados, contemplando intereses privados o partidarios.—Nada tiene que ver ésto con aquello.—Pero, desgraciadamente parece que así fuera.—A de que fin el pueblo o quienes tienen deseo de expresar su pensar y sentir públicamente, tuvieran una tribuna para dar cumplimiento a sus necesidades espirituales, la dirección de HELVECIA, dispuso que en «Zona Franca» tuvieran cabida todo escrito,—cuyo autor o autores no tendrían que afectar la digaidad moral de persona alguna—que se solicitara su inserción. —De acuerdo con esta resolución, han aparecido en la sección respectiva, un crecido número de artículos de índole política, que a nosotros no nos daña y nadie acerca de ellos tendrá que hacernos objeción, atento a lo que tenemos expuesto en lugar preferente y que dice: «Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan».—Sin embargo, se da una torcida interpretación a las causales que motivan la publicación en «Zona Franca» de los escritos que se nos remiten para que en aquella se dé cabida.—Hemos manifestado que no nos hacemos solidarios con las opiniones que en aquellas se emitan. —Además es un error garrafal —como se dice por ahí— que el administrador de este periódico tiene responsabilidad en cuestiones, que pertenecen, como la que nos ocupa a la Dirección exclusivamente.—Si alguien se siente molestado con la inserción de artículos que aparecen en HELVECIA tiene que dirijirse directamente a su director, para que este proceda a sus afectos.—Pero es absurdo, culpar a la administración. —El director de un periódico y el administrador del mismo, tienen dos misiones muy distinta uno y otro que cumplir en lo que a su labor y responsabilidad moral y material se refiere.

Esto, que es tan claro de comprender, por lo que se advierte, para algunos es obscuro dando lugar a cometer injusticias que merecen censuras.

Queda, pues, puntualizado que el señor Administrador de HELVECIA está desvinculado por completo de toda responsabilidad que pueda caber en virtud de lo que aparece en esta hoja.—Somos nosotros o mejor dicho, la dirección quien ha autorizado en «Zona Franca» para que se escriba lo que le plazca al colaborador ocasional. No se vocifere en vano.—Procédase caballerescamente y sobre todo con mucha cordura.—Con gritos de matón nada bueno se logra.

Con lo que antecede creemos suficiente para que la calma vuelva a los espíritus exaltados. Se convencerán del erros padecido?

Basta.

LAS COSECHAS

Cada día mejor

Tomamos de «El Municipio» de Carmelo:

«Da gusto recorrer la campaña y ver el espléndido estado en que se hallan las sementeras de trigo y lino, las cuales han mejorado notablemente después de las últimas lluvias, prometiendo un resultado ampliamente satisfactorio.

Las opiniones que recogemos entre conocidos agricultores no pueden ser más favorables, estando contestes en que tendremos una excelente cosecha, superior en relación a lo menos que este año se ha sembrado, a la obtenida el año ppdo.

Se confirman cada día más, pues, las buenas noticias que ya hemos adelantado sobre las próximas cosechas, y de ello nos felicitamos ya que el bien estar de la campaña es el bien estar general.»

Profesión de fe

Señor del cielo y de la tierra, hágase tu santa voluntad!.. ¡Padre nuestro...!

¿Son o no fatalmente las cosas?

Si las cosas suceden porque han de suceder, nadie tiene culpa de nada.

¿Qué importa la buena disposición, la educación, la represión? Las cosas sucederán porque han de suceder.

Y si por otra parte se nos dice que la fatalidad es un asidero, una excusa; si dependen de nuestra voluntad nuestro sentir, nuestro pensar; si dependen nuestros actos ¿a qué piedad, ni tolerancia, ni demás cristianismos? Exijamos la perfección humana (lo que llamamos perfección humana) con implacable rigor, y nada más!

Pero nosotros (¡tristes de nosotros!) no sabemos bien en qué consistirá la perfección humana, ni tenemos fé en la buena disposición, ni en la educación, ni en la represión...¡ni en nada!

Quizás el grande, quizás el único problema de la vida hoy, sea el descubrir si existe o no el fatalismo.

Si el fatalismo es la suprema desconocida voluntad, ¿a que esforzarnos los hombres en mejorar esto? ¡Esto no tiene apaño!

Y si no hay fatalismo; si no hay suprema desconocida voluntad que dispone las cosas; si dependemos y dependen nuestros actos de nuestra raquítica voluntad, ¡bueno va a quedar esto!

¿Somos nosotros fatalistas?

Tememos que sí.

Y, si somos fatalistas, tendremos que reconocer que no es ajeno a la Suprema desconocida voluntad ni lo que es malo, ni lo pue es feo ni lo que es absurdo.

Y si es así, ¿cómo nosotros, míseros mortales, vamos contra lo malo, lo feo y lo absurdo?

El verdadero fatalista es único verdadero y sincero deista, porque cree y respeta la Suprema desconocida voluntad.

Aquellos que no hablan de Dios en todo instante y que quieren modificar la obra y los designios de Dios ¿como creen en Dios?

Seamos fatalistas. Hagamos nuestra obra en gracia de Dios y no como reformadora a su divina obra y misterioso designio... Seamos fatalistas atacando la Suprema desconocida voluntad que todo lo dispone, viendo en todo la mano de Dios, alabándolo en todo, como verdaderos cristianos.

Vicente Medina.

SECCIÓN POÉTICA

La pastorcilla

Vaga, llorosa, la pastorcilla
por la pradera, por la montaña;
canta una triste canción de amores;
y cuando ríe, ríe apenada,
y es que el primer desengaño
deja hondo surco en el alma.

Creyó en fingidas, dulces promesas
y hoy al ingrato la triste llama,
pero él no llega, como otras veces,
en sus pesares a consolarla:
y vaga la pastorcilla,
a solas con su desgracia.

Cruza los valles y las florestas,
cogiendo mirtos y rosas blancas,
y dice alegre que son las flores
de su corona de desposada.
La gente dice: «Está loca».
Yo dije: «Está enamorada».

EMILIO CARRERE.

Ahorro postal

Los 15.841 Ahorristas o Depositantes de la Caja Nacional de Ahorro Postal están radicados en los Departamentos siguientes:

1 Montevideo 4.335. 2 Canelones 1.624, 3 Florida 1.174, 4 Colonia 1.162, 5 Paysandú 870, 6 Rocha 739, 7 San José 625, 8 Durazno 613, 9 Río Negro 577, 10 Artigas 539, 11 Minas 524, 12 Salto 503, 13 Maldonado 484, 14 Rivera 447, 15 Cerro Largo 435, 16 Soriano 422, 17 Tacuarembó 403, 18 Flores 202, 19 Treinta y Tres 163.—Total 15.841.

EL PRESUPUESTO ALEMAN

Según las noticias cablegráficas, el estudio del presupuesto alemán que se realiza por el Reichtag, revela una situación sumamente crítica de las finanzas del Estado.

Los créditos suplementarios solicitados por el gobierno, hacen completamente imposible la discusión razonable y serena del parlamento, teniendo que comprobar que hasta ahora el déficit del presupuesto alcanza a 890.000 millones de marcos; de este importe tan solo 45.000.000 de marcos podrán cubrirse con los empréstitos obligatorios.

Consignando las cifras informativas, trasmitidas por el cable, debe suponerse que los importes expresados son exagerados y se reducirán considerablemente después de una revisación prolija.

El importe de 890.000 millones de déficit en un solo ejercicio financiero es tanto más imposible cuando a este monto no alcanza toda la circulación fiduciaria de Alemania.

Riquezas bolivianas

Nuevos descubrimientos

Dice un reciente telegrama de La Paz, capital de Bolivia, que comunicaciones recibidas del departamento de Beni anuncian que en dicha región se han descubierto grandes bosques en los cuales hay ejemplares de árboles que contienen gran cantidad de resinas valiosas así como de chicle, gutapercha y balata.

El gobierno de Bolivia ha prometido estudiar este asunto, pues con este descubrimiento, se podrán instalar valiosas industrias.

LA NOCHE

La Tierra cúbrese paulatinamente del obscuro manto que refleja la techumbre celestial al ocultarse definitivamente el astro que realza su natural coloración. Inician su rápido títilar las lucientes estrellas que cual antorchas minúsculas iluminan nuestro planeta. La argentada luz de la hermosa Selene derrama sus nítidas irradiaciones en la inmensidad de la atmósfera y los sutiles crespones de la Vía Lactea lucen su débil claridad fraccionando la bóveda azul. Estamos pues en pleno dominio de la noche, semivelados por sus tenues tinieblas.

La noche!... Ella es el hermoso período consagrado por la tradición al descanso reparador, juzgado por los poetas como precioso tiempo para hacer divagar a sus soñadoras mentes, e inspirarse haciendo luego vibrar sus liras sonoras al cadencioso acorde de delicados y bellos pensamientos.

La noche!... Es la eterna evocadora de leyendas misteriosas y sublimes que enjendran ya la timidez, ya la admiración, en los espíritus infantiles y cuya reminiscencia acaricia más tarde, anhelos y sueños inverosímiles en la fantasia de la adolescencia por naturaleza soñadora.

¡Oh noche!...Tú eres la que ocultas también con egoismo, las horas místicas en que las almas rememoran su pasado, o forjan el futuro, en escenas abstractas adquieren más viveza merced a la tranquilidad de la imaginación, cuando su serenidad, acusa; la conciencia llena de la satisfacción inherente al deber cumplido, a la labor realizada en su más amplia y completa acepción; o los lógicos anhelos por los que suspiran los corazones que abrigan nobles sentimientos, factibles ilusiones.

M. I. A.

El Sub-Comité Washington Beltrán

Pide a todo el que tenga cuentas que cobrar pase a hacer efectivo el cobro cuanto antes.

¡Que suertudos!

Al a gente de la capital de nuestro departamento; de la ciudad de Colonia, se les ha dado una buena racha.

Andan de suerte y no hay nada que hacerle. La Diosa Fortuna ha inclinado sus preciosos halagos hacia los que han sentado sus reales en la histórica ciudad. En la última lotería de veinte mil, el premio mayor fué vendido allí, y la última jugada, la de cincuenta mil pesos, el billete favorecido con el segundo premio,—diez mil pesos—también sentó sus reales en nuestra capital.

Nos alegramos mucho y felicitamos sinceramente a los afortunados coterraneos.

—

Según, nos han enterado, después que habíamos escrito las precedentes líneas, el Vasquito, entre nosotros, también ha «echado una buena», vendiendo en la última jugada un premio de dos mil pesos.

Nuestras felicitaciones al simpático lotero, como también a los afortunados.

¡QUE ASI SEA!

Nos han dado una noticia gratísima. No sabemo si procede o no de fuente fidegnino. Pero, vamos a creer que sí. Porque en verdad, ya es tiempo de que se efectúe una obra, que tanta importancia tiene para la demostración progresiva de nuestra localidad. Se trata de la construcción del edificio que ha de servir de sede a la sucursal bancaria de esta. Es tiempo pues, que esta obra se lleve a cabo. Se dió en tierra con el vetusto edificio que allí existía, dejando, en pleno centro de la población, un terreno despoblado y sin cerco, que muy poco habla en favor de las disposiciones puestas en vigencia por las autoridades edilicias locales. Hay, que proceder de una vez por todas, a levantar ese edificio, que será orgullo de nuestra población.

Si resulta cierta la noticia que hemos recogido, casi a vuelo de pájaro, podemos felicitarnos, deseando que comience la obra cuanto antes.

Anécdotas políticas

Faltan 8 votos

El caso ocurrió en las últimas elecciones. En una de nuestras mesas se dicen haber sufragado veinte ciudadanos por determinada lista; pero hecho el escrutiño, solo aparecen doce votos. Veinte son como decimos, quienes manifiestan haber sufragado en favor de una lista que aparece al fin de cuentos con solo doce votos. Como se vé, ocho sufragios no han sido depositados en la urna ¿Que ha ocurrido? ¿Se los comió el barbudo? ¿O han echado otra lista equivocados? Lo que cabe preguntar ahora es ¿quienes de los 20 sufragistas son los padres de los 12 votos? ¡Vaya uno a saber! ¡Oh los misterios del cuarto secreto!

Concejo Auxiliar de Administración
DE NUEVA HELVECIA

A V I S O :

Se hace saber al público que de acuerdo con lo dispuesto en la ley de Patentes de Rodados en vigencia este Concejo Auxiliar procederá al expendio de las que corresponden a ésta jurisdición señalándose al efecto el plazo desde el veintitrés de Noviembre corriente y terminará el quince de Diciembre próximo; después de cuya fecha se dará comienzo a la fiscalización respectiva.

Nueva Helvecia, Noviembre 22 de 1922.

Andrés Prieto.
Presidente.

Agustin Mallarini.
Secretario.

Fiestas Escolares

Para el domingo próximo está anunciada en la escuela rural número 12, que dirige la señorita María Elvira Trillo, en Costa Rosario, la fiesta escolar de fin de curso, que hemos ya anunciado en otras oportunidades.

Damos en seguida el programa que se ha confeccionado al efecto.

Además se servirá a mediodía un suculento almuerzo, y por la tarde se dará expansión al espiritu juvenil, con la realización de un baile.

PROGRAMA

I

Himno Nacional.
La Noche poesía por el niño Eugenio Viera.
Sonrisas primaverales poesía por M. Margarita Carbajal.
Sinfonía en Gris Mayor, por Prudencio Miñón.
Noches tristes, diálogo, por María Eugenia Viera y María R. Miñón.
Inspiración, poesía, por Arnoldo Gabriel.
Día de fiesta, poesía por María D. Viera.
A Montevideo, poesía, por Américo Miñón.

II

La patria (canto) por el coro de varones.
Las dos banderas, poesía, por María T. Viera Fripp.
Revelación, poesía, por María E. Esquibel.
Artigas, poesía, por Luis A. Carbajal.
Las dos hermanas (diálogo) por Dámasa y María Elena Viera.
Esperanza poesía por Ernesto Gabriel.
La salida del Sol, poesía, por Julia Indart.

III

Los segadores (canto) coro de niñas y varones.
La Paz, poesía por, José Indart
Tabaré (fragmento) por Francisco Lauber.
Himno al Sol, por Sara R. Esquivel.
La pastora, por Dámasa Viera.
Lágrimas (monólogo) por Elvira Larralde.
Himno Artigas, por Ricardo Widmer.
Despedida (composición) por la niña María E. Viera.
El Pericón Nacional bailado por los niños de Widmer, Viera, Viera Fripp, Carbajal, Indart y Miñón.

En la escuela numero 75

Se realizó el domingo en la escuela número 75 de Barrancas Coloradas, la fiesta anunciada. El hermoso programa que se había confeccionado

fué ejecutado en todas sus partes. Desde la mañana la concurrencia que se congregó en el lugar de la fiesta fué numerosa. A mediodía, se sirvió un suculento asado con cuero A la 1 de la tarde, a los acordes de la orquesta; la juventud se entregó a la danza, hasta llegada la hora en que debia comenzar el programa escolar Este fué ejecutado admirablemente.

Todos los niños llenaron sus partes en forma corrrecta mereciendo el aplauso de los espectadores.

Cuando caía la tarde, la concurrencia empezó a disgregarse llevando cada asistente en sí, un recuerdo grato, de un día de fiesta.

Nuestras sinceras felicitaciones al maestro señor Biderman, como también a la Comisión de P. F. Escolar, por la correcta organización de la fiesta.

INVENTO

Se ha presentado a la Acamia de Ciencias de París un amplificador de los sonidos que eleva la voz en forma extraordinaria.

Este invento será adaptado a la radiotelefonía con los resultados consiguientes, haciendo que la voz y los sonidos se perciban con absoluta nitidez por larga que sea la distancia desde donde se emitan

¡Qué lásttma que haya pasado ya el período de las elecciones!

ESPECTACULOS

El conjunto Zaugg

Funcionó el domingo con el anunciado programa el conjunto Zaugg. En verdad, que era todo un hermoso programa, que alcanzó una interpretación bastante correcta.

La primera parte como de costumbre, fué llenada con números de la pista, que agradaron a la numerosa concurrencia que llenaba las distintas localidades.

En la segunda sección, ocupó primeramente la escena la ejecución del drama «Para eso pago», en que tomó parte casi todo el elenco artístico, rayando a gran altura, y conquistando justos aplausos.

Luego, se interpretó la comedia «Don Pascual», que consiguió tener a la numerosa concurrencia en completa hilaridad, pues, sus intérpretes pusieron cuanto estaba de su parte.

—Para mañana ha sido anunciada una nueva función. Ella es a beneficio del Club Nacional de Fotball, institución que tantas simpatías tiene conquistada entre nosotros. Agregado a este factor el excelente programa confeccionado, es de esperar todo un éxito.

En la segunda parte del programa será llevado a escena el precioso drama del laureado autor argentino doctor Belisario Roldán: «El rosal de las Ruínas», obra que ha conquistado en todas partes, justa aprobación.

Veremos; pues, mañana el Circus Zaugg, como en una de sus mejores noches.

Las entradas para el beneficio de mañana han sido puestas en venta en las siguientes casas: Casa Suiza, Casa Greising, La Sirena y Martín Odriozola, donde los interesados pueden dirigirse para adquirirlas.

Mustafá.—El conjunto Zaugg, que con tanto éxito viene actuando entre nosotros, anuncia para el sábado próximo la preciosa comedia «Mustafá».

Con una buena interpretación la obra en cuestión será todo un programa.

Félix Blanco

Aunque, recién se encuentra actuando en Colonia el conjunto que dirije el aplaudido actor Félix Blanco, a muchos días quizá de su debut entre nosotros, ya se habla con insistencia de la breve temporada que ha de actuar en ésta. Por esta razón cabe, muy anticipadamente, augurar un sonado éxito al valioso conjunto, que aun conquista los aplausos del público coloniense.

Como, la empresa del conjunto artístico que nos visitará ha resuelto abrir un abono, los interesados en adquirir localidades pueden entrevistarse con el señor Ricardo Mugglin, quien es encargado de ello.

Hay, pues, que apresurarse, que las localidades con que cuenta nuestra sala de espectáculos son pocas, y puede llegarse tarde...

UN HOMBRE AFORTUNADO

Busca 50.000 $ y encuentra 30.000

Dice un colega de Montevideo:

«Esto que vamos a referir al elector no es cuento, aunque lo parezca. Verdad y bien verdad es todo lo que a relatar vamos y está vivito y coleando el protagonista.

Resulta que un buen hombre, pacifico habitante montevideano que por lo que ha demostrado, es hombre de una suerte colosal, estaba presenciando el sorteo de la lotería de Caridad, jugada el jueves. A las 12 y 15 a m. mas o menos, oye cantar el número 18.890 premiado con los 50.000 pesos del premio mayor y como alma que lleva el diablo, sale el buen hombre a la calle. Toma un taxímetro y se dirige en busca del afortunado 18.890. Al llegar a la calle 25 de Mayo, frente al café «La Cosechera» encuentra a un muchacho que ofrecía en venta tres quintos del anhelado número. Compra los tres quintos, los paga y desaparece. A los 5 minutos otro vendedor de loteria llega y le dá la noticia al muchacho que habia vendido los tres quintos del 18.890, que ese número había sido favorecido con la grande. Disgusto que se lleva el muchacho y 30.000 pesos que se ganó el madrugador que compró los quintos.

Ya ni el soldado desconocido puede guardar la incógnito

El siguiente despacho publicado por un colega demuestra que ya ni en la tumba y sin otro epitafio que el ser soldado y desconocido, lo dejan a uno tranquilo.

Helo aquí:

Roma.—El diario «Tribuna» relata que ante la célebre medium Palermo una señorita evocó el espíritu del soldado desconocido para conocer quien era. Este resultaría ser el teniente Mario Miglio, genovés, perteneciente al 32.º regimiento de infantería quien cayó en el Carso. Los creyentes en el espiritismo atribuyen gran importancia a este hecho.

$ 1.386.46

Es lo que produjeron los impuestos pro Cantinas Escolares, desde el 20 de Diciembre de 1920 hasta el 30 de Noviembre de 1922, en nuestra localidad.

Como se ve, es una bonita suma.

Nido de cien años

¿De qué pájaro sería?

Mientras se hallaba cortando un álamo en las riberas de un río en Falmouth, Inglaterra, fué descubierto un nido conteniendo cuatro huevos.

La corteza del árbol se había extendido en torno del nido y los campesinos declaran que el tiempo requerido para ello, no puede haber sido menor de cien años.

Horario del Correo

Las oficinas de Correo de la localidad, han puesto en vigencia el siguiente horario: de 8 a 11 1/2 y de 14 1/2 a 17.

Tenga en cuenta el público que tiene que usar de estos servicios, para no llegar tarde.

El Ministro Caviglia

Presentó renuncia del cargo de Ministro de Industrias el doctor Luis C. Caviglia, que desempeñaba esa cartera hace tres años. Como se había adelantado hace ya tiempo es candidato para reemplazarle el doctor José F. Arias, actual senador.

La renuncia del doctor Caviglia ha sido ya aceptada, y es muy posible que mañana se proceda al nombramiento de su reemplazante, como también del nuevo Ministro de Instrucción Pública.

Hace falta agua

En el número anterior, dimos a conocer las predicciones de la oficina metereológica argentina, que anunciaban entre otras alternativas del tiempo, probables lluvias en los días domingo y lunes. Pero, desgraciadamente, pasaron los días citados y pasó el martes, sin que la ansiada lluvia se hiciera sentir, y en verdad que esta se necesita. Se necesita y mucho, puesto que de ella depende el crecimiento de los pastos, que con las últimas lluvias había empezado a crecer, como también el buen desarrollo de los sembrados que últimamente se han hecho.

Hace falta agua, y debe llover. Es necesario un riego abundante para bien de la ganadería y agricultura nacional, nuestras dos salientes fuentes de riqueza.

Servicio especial de trenes

Entre Colonia y Colonia Suiza

Desde el 16 de Diciembre actual y hasta nuevo aviso mientras el vapor «Río Branco» continúe sus viajes regulares entre Buenos Aires y Colonia, la Empresa del F. C. central hará un servicio especial de trenes a tarifas ordinarias que tendrán el siguiente itinerario:

Los sábados, salida de Colonia a las 17. llegada a Colonia Suiza a las 19.50.

Los lunes, salida de Colonia Suiza a las 8.35, llegada a Colonia a las 11.35.

Como el Río Branco saldrá, de Buenos Aires además de los martes y jueves los sábados a las 13 y regresará de Colonia además de los miércoles y viernes, los lunes a las 13, los pasajeros de Buenos Aires podrán en el día trasladarse a Colonia Suiza y regresar en la misma forma o sea en el día los lunes de Colonia Suiza a Buenos Aires.

PARTIDARIAS

Campo rojo

Como estaba anunciado, se realizó el sábado en la localidad, la manifestación organizada por el Club Unificación Colorada, festejando el triunfo alcanzada por su partido en los últimos comicios.

Un crecido número de personas, recorrió varias calles de la población, en medio de entusiastas vivas, llevando a su frente, la banda de música. Una vez llegados al centro de la plaza, hicieron uso de la palabra el jovencito Arturo Andreoli y señor Ricardo Rufener, quienes fueron entusiastamente aplaudidos.

Al paso de las manifestación desde varias casas de familias le fueron arrojadas flores manos femeninas.

—Se anuncia para el domingo una gran asamblea organizada por la comisión regional batllista de Rosario, con la que se festejará el triunfo alcanzado por el partido colorado en los últimos comicios. A cuyo acto han sido invitadas algunas personalidades del partido de Montevideo.

DEPORTIVAS

La visita de los maragatos.—El gran interdepartamental en perspectiva.

Como hemos venido anunciando, el domingo se realizará la visita del combinado maragato a nuestra localidad con el fin de jugar el segundo partido de la presente temporada, por el gran trofeo «Copa Federico Marín».

La Liga local se prepara para recibir a los visitantes en la mejor forma.

En la sesión del lunes se trató la cuestión, habiéndose acordado:

Antes de los combinados jueguen un match de segunda los equipos Nacional y Peñarol bajo la dirección del joven Vicente Alvarez, «Copa Liga».

—Los partidos se realizarán en la cancha de Nacional.

—En el interdepartamental actuará de referée el señor Juan J. Greising.

—Se acordó nombrar una comisión de recepción a los visitantes.

—Pasar invitación a los Presidentes de los Clubs afiliados a la Liga, para los actos que se realizarán en honor de los visitantes.

¡Qué indirecta!

En un colega de la vecina ciudad encontramos un suelto del que entresacamos el siguiente párrafo.

«Cuantas veces nos tocó trasladarnos con nuestra escuadra a pueblos vecinos; los hemos sobrado en juego pero ellos nos han tirado «la redoblona» con la parcialidad de algún árbitro».

Como un poco de persficacia se puede sacar algo en limpio.»

Y luego continúa:

«Pero no por esto queremos decir que decaeremos, ¡¡jamás!!; debemos de reconsquistar esos laureles y colocarnos con la frente bien descubierta en el sitio que legítimamente nos corresponde.»

¿Están, queridos vecinos en una era de reconquista? Muchas felicidades les deseamos en su empresa!

La práctica del domingo

El domingo nos trasladamos al field de Nacional, a presenciar la práctica de combinados. De ella nos retiramos bajo la más mala impresión Sinceramente no nos agradó lo que vimos. Nuestros elementos parece que no tuvieran en cuenta la magnitud de la lucha que tendrán que sostener el domingo. El encuentro frente al seleccionado maragato, parece no les ha despertado interés. Esta verdad duele, pero hay que decirla, porque es verdad. Práctican con desgano, sin interesarse en hacer las cosas bien, especialmente algunos elementos del ataque. Jugadores que nadie osa en dudar de su valía, de su admirable capacidad, los vimos jugar con las piernas solamente. «olvidan la cabeza», o más bien dicho pierden en absoluto el tino. Vemos que se empeñan en avanzar por el centro, dejando las puntas «vacías». ¡Craso error! Hay que estar en los puestos y desplegar el juego abierto, olvidando, tan siquiera en interés al football lugareño, ese poco provechoso dribling, que solo alcanza el aplauso en el exhibicionismo de buen juego, pero sin provecho para el bando que defiende. En el cuadro deben de ser todos para uno. y uno para todos. No pretender en ningún momento sobresalir del conjunto, con gran perjuicio para éste. La defensa actuó un poco amontonada. No pudo demostrar de lo que es capaz, porque los delanteros no supieron atacar. También faltó en los ágiles el shoting. ¡Qué lástima! Todos ellos tienen buen tiro, pero ninguno lo emplea en debida forma. Nos queda una práctica más. Si esta no se hace en forma, perderemos todas las esperanzas de triunfo que veníamos abrigando, cuando los maragatos se encontrarán en «terreno ajeno» y molestados por lo pesado del viaje, factores que tanto infiuyeron en la última derrota sufrido por los nuestros. ¡Mañana todos al field, con una sola consigna: prácticar!

De segunda

Se jugó el domingo en el field de Nacional, el partido por el trofeo Estímulo de segunda división entre los equipos Uruguayo y Peñarol. Después de una reñida lucha, el match terminó sin que el score fuera abierto.

Vida social

En Concordia

Con regular concurrencia, y con una animación no tan crecida como en las fiestas anteriores, se llevó a cabo el sábado último en Concordia el baile anunciado.

Se danzó a los acordes de la bien afinada orquesta que dirije el joven Naviliat.

Universal de fiesta

Según se nos ha informado la Sociedad Universal que tiene su cede en Concordia prepara el para domingo próximo, una fiesta campestre, la que cabe esperar ha de resultar interesante.

La banda de música local ha de amenizar la fiesta.

Concejo Auxiliar de Administración
DE NUEVA HELVECIA

AVISO:

Se hace saber a los señores propietarios y ocupantes de predios, que en mérito al desarrollo que día a día va tomando el abrojo grande con evidente perjuicio para los intereses agropecuarios de esta jurisdicción, deben dedicarse a la extirpación dentro de las propiedades que ocupan, y en la mitad de los caminos y extensión que limitan, de acuerdo, y bajo las penas que determina la ordenanza Municipal en vigencia fecha 4 de Agosto de 1921.

Noviembre 30 de 1922.

Andrés Prieto
Presidente.

Agustín Mallarini.
Secretario.

En un album...

¿Porqué me pides
Un «Pensamiento»?...
Si no me quieres,
Si no me quedo
En la alma tuya
Ni en tu cerebro?...
¿Porqué me pides
Un «Pensamiento»?...
Si mientras sufro
—Porque te quiero,—
La dura muerte,
¡Mujer de hielo!
Tú no te acuerdas
De la agonía, de mi tormen-
[to...

Marcelino C. Pérez.

Viajeros

Regresó de campaña donde pasó una temporada el señor Carlos Häberli en compañía de su familia

—Fué a Colonia el señor Eduardo Duarte (hijo).

—En la misma ciudad estuvo el señor Federico Gilomen.

—Regresó del mismo punto el joven Amador Santa María.

—Regresó de Montevideo la señorita Laureana Caborit.

—Nos visitaron de Colonia Española los señores Marcelino C. Pérez y Rodolfo Sonderegger.

—De la misma localidad estuvieron las señoritas Petrona y Juana Nieves.

—Estuvieron de Santa María las señoritas Petrona, Deogracia María Rodríguez acompañadas del joven Miguel Carballo.

—Del mismo punto la señora Lola C. de Shannan acompañada de sus hijas María y Ceferina.

—Procedente de Puerto del Sauce visita su familia el joven Manfredo Andreoli.

Carlos Haller

Dejó de existir en la mañana de hoy, el joven Carlos Haller, después de soportar una larga enfermedad.

El extinto estaba sumamente vinculado por lazos de amistad y parentezco en la localidad, por lo que su deceso ha de ser muy lamentado.

Haya paz en la tumba, y sus deudos reciban nuestras sentidas condolencias.

Funerales

Los deudos de Tomás Perdomo, invitan a sus relaciones para el funeral que tendrá lu-

Concejo Ailiar de Nueva Helvecia

AVISO

De acuo con lo que determina la ordenaza partamental de fecha 30 de Noviene de 1921, se hace saber a los propirios establecidos con mesas de billar, espachos de bebidas, que antes de alizar el corriente mes, deben preitar a este Concejo Auxiliar la pate de giro respectivas a fin de seaplicadas las estampillas que por ley creada para las Cantinas Escces le corresponde.

Se prene que una vez vencido el plazo adado, se procederá contra los oms haciéndose efectivas las penas que establecen en la ordenanza mencionada.

Noviembre, 3 de 19

Agustin Mallarini Secretario — *ndrés Prieto.* Presidente

l 16 del corriente, a las en la Parroquial local.

...idente caballeresco

n Colonia, a raíz de ciertas licaciones hechas en el pedico «La Acción» de aquella dad se ramitó un incidente ballezco entre el coronel nancio Fres y el periodis Alfredo Dpetit Ibarra.

El lance cortado no pudo alizarse, por carecer de las mas reglamerias que fué posible conserlas.

...ren local entre Colon...uiza-Colonia y vicever...

Los propietarios de teles: «Suizo» «del P. Ho «Central», quiénes, lu y de obtener de la Empresa de rro Carril la implantacie tren local cuyo epígrafe ciona, siendo el fin primor en brindar al tourismo de Bnos Aires una comunicación rápida y cómoda, ponen además en conocimiento del público de la localidad que desde el 16 del corriente mes diciembre con salida ese día de Colonia, será iniciado el servicio del aludido tren entre Colonia y Colonia Suiza, en combinación directa con el vapor «Rio Branco» que ya viene haciendo el servicio fluvial entre Buenos Aires y la Colonia

El itenerario y tarifas de este tren es el siguiente. Salida de Colonia Suiza, todas las semanas los días lunes á las horas 8,35 para llegar á Colonia á las 11,35.

Salida de Colonia, todos los días sábados á las horas 17,—llegando á Colonia Suiza á las 19 50.

Las tarifas á observarse son las ordinarias.

Nota: Dicho servicio será mantenido hasta nuevo aviso mientras el «Río Branco» siga sus viajes regulares entre Buenos Aires y Colonia.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO	$	25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO	»	201.335.955.5

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaiso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 226.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordón: Avenida de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES:—Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad. Cardona, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio y Minas de Corrales

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcancías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º d de Julio de 1922 regirán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

En Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 %
» Vales	6 » 6 1/2 %
« Vales con dos firmas o con garantía de Deuda Pública	6 » 6 1/2 %
« Prenda Agraria.	6 1/2 %
Préstamos Hipotecarios	[illegible] por 100
Préstamos especiales con garantía..	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta	$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	»	» 100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros	»	» 50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcancias	»	» *1.000.00*	*máximo 6 por 100*
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo .... Fijo (a vencer cada seis meses)	»	» *50.000.00*	*4 1/2 100*
Cajas de Ahorros, mayores sumas			Convencional.

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituído el depósito.

Plazo fijo a tres meses...........	Hasta $ 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a seis meses............	Hasta » 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año............	50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo	Suma Convencional,		

Por los depósitos a *plata* no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realize el Banco.

Alfredo Dentone, Gerente.

BANCO HIPOTECARIO del URUGAY

INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 8 de Junio de 1912, 22 de [illegible]tubre de 1918 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 192[illegible]

Capital autorizado		$ 5.0000.00
Capital integrado	$ 3.703.829.37	
Reservas	» 992.700.35	$ 4.6980.22
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Junio de 1922		$ 584.200

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta [illegible] años de plazo, desde $ 300 a $ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y pudiendo ser cancelados en cualquier momento total o parcialmente. El préstamo solo devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.

Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando $ 4.01 y $ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños maestros, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, pueden aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluídas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importacia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por % del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por ciento de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlas, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la Institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por % anual.

Los depósitos mientras no se inviertan en títulos y éstos con el cupón correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante pudiese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor corresponde a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente el 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá no éstos en títulos.

Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se paga por anticipado el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES

Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazo por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, co[illegible] préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente en Europa, por intermedio de La Banque de París et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Caja de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 8.o de su Ley Orgánica).

HORARIO

10 a 12 y 1/2 y de 14 a 16

Sábados de 10 a 12

Misiones 1135